

*Elterninformation/*      *Informações aos pais/*  
*Anmeldung/*              *Inscrição /*  
*Elterngespräch*          *conversa com os pais*

<b>deutsch</b>	<b>portugiesisch</b>
Liebe Eltern!	Caros pais!
Am ..... findet von ... bis ... Uhr ein <i>Elternabend / ein Elternnachmittag / ein Elternkaffee / eine Informationsveranstaltung</i> statt.	No dia .....terá lugar <i>uma reunião de pais (á noite) / uma reunião de pais (á tarde) / um café com os pais / uma sessão de Esclarecimento</i> das ... às ... horas.
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	Por favor, compareçam.
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	É muito importante que compareçam.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.	Aguardamos a vossa presença.
Das Team <i>der Kinderkrippe/des Kindergartens/des Kinderhauses/des Hortes</i>	A equipa <i>da creche / do jardim de infância / da casa das crianças / do ATL</i> .
Die Anmeldetage für <i>unsere Kinderkrippe/unsere(n) Kindergarten/unsere(n) Kinderhaus/unsere(n) Hort</i> sind vom ..... bis ..... (... bis ... Uhr).	Os dias de inscrição na <i>nossa creche / nosso jardim de infância / nossa casa das crianças / nosso ATL</i> são de ..... a ..... (...ás... horas).
In der Zeit vom ..... bis ..... haben Sie die Möglichkeit, Ihr Kind in unserer Einrichtung anzumelden.	Entre ..... e ..... tem a possibilidade de inscrever o seu filho/ a sua filha na <i>nossa creche/ nosso jardim de infância / nossa casa das crianças / nosso ATL</i> .
Am ..... veranstalten wir einen „Tag der offenen Tür“.	No dia ... teremos um “Dia da Porta Aberta” .
Wir würden Sie gerne zu einer gemeinsamen Stunde in <i>unsere Kinderkrippe /unsere(n) Kindergarten/unsere(n) Kinderhaus / unsere(n) Hort</i> einladen.	Gostaríamos de convidá-los a passar uma hora conosco na <i>nossa creche / no nosso jardim de infância / na nossa casa das crianças/ no nosso ATL</i> .
Wir möchten Sie gerne zu einem Gespräch einladen.	Gostaríamos de convidá-los para uma conversa.

Textbausteine\_Elterninformation-Anmeldung-Elterngespräch  
Sprache: Portugiesisch

Wann haben Sie Zeit?	Quando tem disponibilidade ?
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	Por favor, compareçam.
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	É muito importante que compareçam.
Es wird <i>eine Dolmetscherin/ein Dolmetscher</i> dabei sein.	Estará presente <i>uma intérprete / um intérprete</i> .